

FM/AM Synthesized Radio ICF-S79 FM/MW/LW Synthesized Radio ICF-S79L TV/WEATHER/FM/AM Synthesized Radio ICF-S79V

Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instrucciones (en el reverso)
Manual de Instruções (lado contrário)

SHOWER MATE

Sony Corporation © 1997

Nederlands

Allereerst

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony radio.

Dit apparaat zal u vele uren trouw dienst bewijzen en u veel luisterplezier verschaffen. Lees, alvorens de radio in gebruik te nemen, a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de modellen ICF-S79, ICF-S79L en ICF-S79V. De verschillen tussen deze modellen zijn als volgt.

Modelnummer	Afstembanden
ICF-S79	FM/AM
ICF-S79L	FM/MG/LG
ICF-S79V	TV/Weerbericht/FM/AM

Kenmerken

- Spatbestendig; u kunt onder de douche naar de radio luisteren.
- Terugtellende 90 minuten keukenwekker, vrij instelbaar plus zeuze uit 5 vaste waarschuwingstijden.
- Automatische uitschakelklok om de radio na een door u gekozen tijd vanzelf te laten uitschakelen.
- PLL fasegekoppeelde synthesizer radio-afstemming; 5 voorkeuzendertoetsen om uw favoriete zenders vast te leggen voor handige directe zenderkeuze.

Batterij-inleg

(Zie afb. A)

Veeg eerst alle waterdruppels van de radio. Open vervolgens het deksel aan de achterkant van de radio. Plaats drie stuks R14 (C-formaat) batterijen (niet bijgeleverd) in het batterijkom met de plus- en min-polen in de juiste richting en druk het deksel dicht zodat het vastklikt.

Gebruiksduur van de batterijen
Met Sony R14 (C-formaat) batterijen

	AM(MG)/LG	FM	TV/Weerbericht
ICF-S79	110	80	—
ICF-S79L	110	80	—
ICF-S79V	110	80	65

Wanneer de batterijen te vervangen

- Wanneer de batterijen leeg raken, zal het geluid zwak en vermord gaan klinken. Bovendien zal de "cs" batterijen-leeg aandiuiding gaan knipperen. Vervang dan beide batterijen door nieuwe. Wanneer de batterijen helemaal leeg zijn, wordt de radio uitsgeschakeld, vervalt de schakelklok-instelling en blijft de aandiuiding "cs" branden.
- Let voor het vervangen van de batterijen op dat de radio is uitsgeschakeld.
- Na het vervisselen van de batterijen drukt u op de RADIO ON toets om de "cs" aandiuiding te laten verdwijnen.
- Laat het vervangen van de batterijen niet langer dan een minuut duren; anders kunnen de vooringestelde radiozenders uit het geheugen verdwijnen, evenals de tijdsinstelling, zodat er na het vervangen van de batterijen weer "AM12:00" of "0:00" in het uitleesvenster wordt aangegeven.
- Om de tijdsinstelling en de voorkeuzenders in het geheugen te bewaren, dient u werkende batterijen in het apparaat te laten zitten, ook al gebruikt u de radio voorlopig niet meer. Vervang de batterijen daarna wel elk jaar, want er wordt toch een geringe hoeveelheid stroom verbruikt.

Betreffende de batterijen

- Tracht niet om gewone batterijen op te laden.
- Stop batterijen niet los in uw zak samen met metalen voorwerpen, zoals kleingeld, een sleutelbos e.d. Kortsluiting van de plus- en min-polen door toevallige aanraking met metalen voorwerpen kan gevaarlijke oververhitting veroorzaken.
- Laat geen lege batterijen in het apparaat zitten als u de radio geruime tijd niet meer gebruikt. Vervang de batterijen of verwijder ze, om schade door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

Gelijkzetten van de klok

Wanneer u voor het eerst batterijen in de radio aanbrengt, gaat in het uitleesvenster de aandiuiding "AM 12:00" of "0:00" knipperen. Daarna kunt u de klok op de juiste tijd gelijkzetten, ongeacht of de radio aan of uit staat.

- 1 Om te zorgen dat het uitleesvenster stopt met knipperen, drukt u op de CLOCK toets.
- 2 Houd de CLOCK toets ingedrukt en druk daarbij op de TIME ADJUST + of - toets totdat de juiste tijd in het uitleesvenster wordt aangegeven. Zodra u de CLOCK toets loslaat, begint de klok te lopen en gaat de " " dubbele punt tussen de cijfers knipperen.

- Of de tijd in een 12-uurs of 24-uurs cyclus wordt aangegeven, hangt af van uw model radio: 12-uurs tijdsaandiuiding: "AM 12:00" = middernacht, "PM 12:00" = twaalv uur 's middags. 24-uurs tijdsaandiuiding: "0:00" = middernacht, "12:00" = twaalv uur 's middags.
- Om de juiste tijd sneller te bereiken, kunt u samen met de CLOCK toets ook de + of - toets ingedrukt houden tot u de juiste tijd benadert.
- Om de klok precies op de tweede gelijk te zetten, laat u in stap 2 de CLOCK toets los op het moment dat het tijdsignaal van de radio, TV of telefoon klinkt.

Bediening van de radio

Handmatige afstemming

- 1 Druk op de RADIO ON toets om de radio aan te zetten. Het uitleesvenster toont dan enkele seconden lang de afstemband en de frequentie van de laatste beluisterde radiozender. Daarna verschijnt weer de aandiuiding van de juiste tijd.
- 2 Druk enkele malen op de BAND toets om in te stellen op de gewenste afstemband. Voor de FM zijn er twee afstembanden (FM1 en FM2); het maakt hierbij niet uit welke u kiest.
- 3 Stem af op de gewenste radiozender door indrukken van de TUNE/TIMER ADJUST + of - toets.
- 4 Stel de geluidsterkte naar wens in met de VOL volumeregelaar.

- Om de radio uit te schakelen, drukt u op de OFF toets.
- Verbeteren van de radio-ontvangst: TV/Weerbericht/FM (Zie afb. C): Maak de FM draadantenne aan de bijgeleverde zuignap vast. Strek de draadantenne uit en vind door uitproberen de richting die de beste radio-ontvangst geeft. Druk de zuignap op die plaats aan de wand vast. AM (Middengolf)/Lange golf: Draai de gehele radio in het horizontale vlak om de stand te vinden die de beste radio-ontvangst geeft. Een ferrietstaafantenne is vast in de radio ingebouwd.

Luisteren naar de speciale weerbericht-afstemband (alleen het model voor Noord- en Zuid-Amerika):

- 1 Druk op de RADIO ON toets om de radio aan te zetten.
- 2 Druk op de WEATHER toets om in te stellen op de weerbericht-afstemband. De aandiuiding "WEATHER" verschijnt in het uitleesvenster. Nu worden de weerbericht-zenders 1 1/4 m 5 vastgelegd onder de PRESET TUNING toetsen 1 t/m 5. Hieruit kunt u de zender kiezen die het duidelijkst doorkomt.

Om terug te schakelen naar de vorige afstemband, drukt op de BAND toets.

Geheugenafstemming

In het afstemgeheugen van de radio kunt u voor elke afstemband 5 favoriete radiozenders vastleggen; 10 FM zenders (5 voor FM1 en 5 voor FM2) en 5 zenders voor de middengolf en/of lange golf.

Vastleggen van een voorkeuzender
Voorbeeld: Vastleggen van de AM zender op 1260 kHz onder voorkeuzendertoets 2.

- 1 Druk op de RADIO ON toets om de radio aan te zetten
- 2 Stem af op de AM zender op 1260 kHz (zie "Handmatige afstemming").
- 3 Houd de gewenste PRESET TUNING/ PRESET TIMER nummertoes (in dit geval nummer 2) ingedrukt tot er twee korte pieptonen klinken.



Nu verschijnt enkele seconden lang de zenderfrequentie en dan geeft het uitleesvenster weer de juiste tijd aan.

- Om een tegenvallende zender te vervangen door een andere, leed u onder dezelfde toets gewoon een nieuwe zender vast. De eerdere zender wordt hierbij automatisch gewist.

Afstemmen op een vastgelegde voorkeuzender

- 1 Schakel de radio in met de RADIO ON toets.
- 2 Druk enkele malen op de BAND toets om in te stellen op de gewenste afstemband.
- 3 Druk op de PRESET TUNING/PRESET TIMER nummertoes van uw keuze.
- 4 Stel de geluidsterkte naar wens in met de VOL volumeregelaar. Na enkele seconden toont het uitleesvenster weer de juiste tijd, maar het gekozen zendernummer blijft zichtbaar.

Gebruik van de keukenwekker-functie

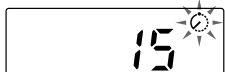
De ingebouwde keukenwekker-functie kan bijzonder nuttig zijn als geheugensteunje. Wanneer de ingestelde tijd is verstreken, klinkt er een zoemtoon. De keukenwekker-functie is steeds paraat, ongeacht of de radio aan of uit staat.

De waarschuwingstijd is instelbaar op de minuut nauwkeurig, van 1 tot uiterlijk 90 minuten.

- 1 Druk op de TIMER-SET/ON/OFF toets. "0" en de "cs" klok-aandiuiding verschijnt in het uitleesvenster.



- 2 Terwijl de "cs" klok-aandiuiding nog zichtbaar is, drukt u net zolang of zovaa op de TUNE/TIMER ADJUST + of - toets totdat de gewenste waarschuwingstijd wordt aangegeven.
- 3 Druk nogmaals op de TIMER-SET/ON/OFF toets. Dan klinken er twee korte pieptonen en gaat de "cs" klok-aandiuiding knipperen; nu loopt de keukenwekker.



- Wanneer de ingestelde tijdsduur is verstreken, laat de keukenwekker een zoemtoon horen en gaat de aandiuiding in het uitleesvenster knipperen.
- Terwijl de keukenwekker loopt, dus terugtelt, geeft het uitleesvenster steeds de resterende tijd aan. Om de juiste tijd te zien, drukt u op de CLOCK toets. Om te controleren welke zender u hoort, drukt u even licht op de TUNE/TIMER ADJUST + of - toets. Dan toont het uitleesvenster enkele seconden lang de afstemband en de zenderfrequentie.
- Om de keukenwekker tussentijds af te zetten, drukt u op de TIMER-SET/ON/OFF toets. De keukenwekker wordt dan uitsgeschakeld en het uitleesvenster toont weer gewoon de juiste tijd.

- Om de zoemer af te zetten, drukt u weer op de TIMER-SET/ON/OFF toets. Als u hem niet uitschakelt, blijft de zoemer 60 minuten lang klinken.
- Terwijl de keukenwekker loopt, dus terugtelt, geeft het uitleesvenster steeds de resterende tijd aan. Om de juiste tijd te zien, drukt u op de CLOCK toets. Om te controleren welke zender u hoort, drukt u even licht op de TUNE/TIMER ADJUST + of - toets. Dan toont het uitleesvenster enkele seconden lang de afstemband en de zenderfrequentie.
- Om de keukenwekker tussentijds af te zetten, drukt u op de TIMER-SET/ON/OFF toets. De keukenwekker wordt dan uitsgeschakeld en het uitleesvenster toont weer gewoon de juiste tijd.

Gebruik van de PRESET TIMER toetsen voor de keukenwekker

U kunt de keukenwekker ook direct op een vaste tijdsduur instellen, met behulp van de PRESET TIMER nummertoesen.

- 1 Druk op de TIMER-SET/ON/OFF toets.
- 2 Druk op de PRESET TUNING/PRESET TIMER nummertoes voor de gewenste tijdsduur. De "cs" klok-aandiuiding verschijnt in het uitleesvenster, samen met de gekozen tijdsduur en het nummer van de ingedrukte toets. De vaste keukenwekkertijden voor de PRESET TIMER toetsen van 1 t/m 5 zijn respectievelijk 3 minuten, 10 minuten, 20 minuten, 40 minuten en 60 minuten.
- 3 Druk nogmaals op de TIMER-SET/ON/OFF toets. Dan klinken er twee korte pieptonen en gaat de "cs" klok-aandiuiding knipperen; nu loopt de keukenwekker. Wanneer de gekozen tijdsduur is verstreken, laat de keukenwekker een zoemtoon horen en gaat de aandiuiding in het uitleesvenster knipperen.

Zelf kiezen van de vaste keukenwekkertijden

Desgewenst kunt u de keukenwekkertijden voor de vijf nummertoesen elk op een andere zelf gekozen tijdsduur instellen.

- 1 Stel de gewenste keukenwekkertijd in (Volg aanwijzingen 1 en 2 onder "Gebruik van de keukenwekker-functie").
- 2 Houd nu de gewenste PRESET TUNING/PRESET TIMER toets ingedrukt totdat er twee korte pieptonen klinken. De ingestelde tijdsduur is dan voor die toets vastgelegd als keukenwekkertijd.

- Bij het vastleggen van een tijdsduur voor een van de nummertoesen wordt de daarvoor geldende tijd vervangen door de nieuw gekozen tijd, die dan voorlopig blijft gelden. Bij het vervangen van de batterijen zal de toets echter weer op de oorspronkelijke vaste tijdsduur komen.
- Om te controleren welke zender u hoort, drukt u even licht op de TUNE/TIMER ADJUST + of - toets. Dan toont het uitleesvenster enkele seconden lang de afstemband en de zenderfrequentie.

Andere kenmerken

Automatische uitschakelfunctie (AUTO OFF)

Met de automatische uitschakelfunctie kunt u zorgen dat de radio na een door u gekozen tijd vanzelf wordt uitsgeschakeld.

- 1 Druk op de RADIO ON/AUTO OFF toets. Bij de eerste druk wordt de radio ingeschakeld. Met elke volgende druk op de toets verspringt de automatische uitschakeltijd als volgt.

OFF → frequentie-aandiuiding → 60 (min.)
↔ 10 ← 20 ← 30 ← 45 ←

De radio zal blijven spelen gedurende de tijdsduur die u kiest, om vervolgens automatisch te worden uitsgeschakeld.

- Om de radio al eerder uit te schakelen, voordat de AUTO OFF tijd is verstreken, drukt u op de OFF uitschakeltoets.

Gebruik van het ophangkoordje (Zie afb. D)

(alleen het model voor Noord- en Zuid-Amerika)

- Moet het ophangkoordje vast en gebruik het zoals aangegeven in de afbeeldingen.
- Het ophangkoordje dient alleen om de radio mee af te hangen; gebruik het niet om de radio aan mee te dragen.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik het apparaat uitsluitend op 4,5 V gelijkstroom van drie stuks R14 (C-formaat) batterijen (niet bijgeleverd).
- Een naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning e.d. bevindt zich aan de bovenkant van het apparaat.
- Zet het apparaat niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kachel of verwarming radiator. Zorg er tevens voor dat het niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht, veel stof en mechanische trillingen of schokken.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomsten, verwijder dan de batterijen uit het apparaat en laat het daarna eerst door een bevoegd vaktechnicus nakijken, alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Als de behuizing van het apparaat vuil is, kunt u het schoonmaken met een zachte doek, bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik voor het reinigen nooit schuurmiddelen of chemische oplosmiddelen, aangezien hierdoor de afwerking aangetast kan worden.

NIET IN WATER ONDERDOMPELEN

- Dit apparaat is zo ontworpen dat het bestand is tegen waterspatten, maar het is niet waterdicht en dus niet bedoeld voor gebruik onder water.
- Zorg dat uw handen droog zijn voor u batterijen in de radio aanbrengt of verwisselt en veeg alle eventuele waterspatten van het apparaat af.
- Gebruik het apparaat niet onder water.
- De batterijen zijn minder goed bestand tegen veel vocht. Daarom is het aanbevelen de batterijen regelmatig te verwijderen, om ze te controleren op vocht en roest en ze zodanig even goed af te drogen.
- Stel het apparaat niet langdurig bloot aan heet water met een temperatuur van meer dan 70°C (158°F).
- Als het apparaat erg nat is of als het in het water is gevallen, droog het dan af met een zachte doek.
- Pak het apparaat niet aan met ingezeepte handen.

Mocht u vragen hebben betreffende het apparaat, aarzel dan niet contact op te nemen met uw plaatselijke Sony handelaar.

Technische gegevens

Afstembereik:	Model voor Noord- en Zuid-Amerika
Afstemband	ICF-S79V
FM	87,5 - 108 MHz 0,1 MHz
AM	530 - 1.710 kHz 10 kHz
TV	kanaal 2 - 13
Weerbericht	kanaal 1 - 5

Model voor overige landen	Afstembereik
Afstemband	ICF-S79L
FM	87,5 - 108 MHz 0,05 MHz
AM (MG)	531 - 1.602 kHz 9 kHz
LG	153 - 279 kHz 9 kHz

Tijdsaandiuiding:
• Model voor Noord- en Zuid-Amerika: 12-uurs cyclus
• Model voor overige landen: 24-uurs cyclus
Luidspreker:
7,7 cm doorsnee, 8 ohm
Uitgangsvermogen:
220 mW (bij 10% harmonische vervorming)
Stroomvoorziening:
4,5 V gelijkstroom, van drie stuks R14 (C-formaat) batterijen
Afmetingen: Ca. 143,5 x 139 x 67 mm (b/h/d), inclusief uitstekende delen en knoppen
Gewicht: Ca. 523 gram, inclusief batterijen
Bijgeleverd toebehoren: Zuignap (1), "Ophangkoordje (1)"

*Alleen bij het model voor Noord- en Zuid-Amerika

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Innan radion tas i bruk

Tack för att du valde en Sony-radio! Detta är en pålitlig radio som du kan njuta av i ralat. Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna till radion och dess användning. Spara bruksanvisningen.

Följande modeller beskrivs i denna bruksanvisning: ICF-S79, ICF-S79L och ICF-S79V. De olika modellerna skiljer sig åt enligt nedan:

Modellnummer	Väglängder
ICF-S79	FM/AM
ICF-S79L	FM/MV/LV
ICF-S79V	TV/WEATHER/FM/AM

Egenskaper

- Stänkskyddad hölje, vilket gör det möjligt att använda radion i duschen.
- Nedräkningstimer med upp till 90 minuters nedräkning och 5 förinställda nedräkningstider på nummernapparna.
- Automatiskt strömavslag AUTO OFF, med vars hjälp radion slås av efter förvald tid.
- Radio med syntesavstämning med fastslut slinga PLL. Upp till 5 förvalsstationer kan lagras i minnet för att snabbt kunna ställa in favoritstationer med hjälp av nummernapparna.

Isättning av batterier (III. A)

Torka bort eventuella vattendroppar från radions utsida. Öppna sedan locket på radions baksida.

Sätt i 3 st. R14-batterier (storlek C) (tillval) med batteripolerna värida åt korrekt håll. Stäng locket, så att ett klick hörs.

Batteriernas livslängd

Sonys R14-batterier (storlek C) (ca antal timmar)	Vid AM(MV)/LV-mottagning	Vid FM	Vid TV/WEATHER-mottagning
ICF-S79	110	80	—
ICF-S79L	110	80	—
ICF-S79V	110	80	65

Batteribyte

- När batterierna börjar laddas ur sänks volymnivån samtidigt som ljudet försvåras, varefter \odot börjar blinka i teckenfönstret. Byt då ut batterierna mot nya batterier. När batterierna laddats ur helt slås radion av och timern kopplas ur, samtidigt som \odot visas i teckenfönstret utan att blinka.
- Kontrollera, före batteribyte, att strömmen har slagits av.
- Efter batteribyte: tryck på RADIO ON, så att \odot visas i teckenfönstret.
- Batteribyte måste göras inom en minut. Om batteribytet tar längre tid i anspråk raderas tidsuppgifterna och stationsförvalet ur minnet, varefter AM 12:00 eller 0:00 blinkar i teckenfönstret efter batteribyte.
- Låt batterier, som inte laddats ur, vara isatta i radion också när radion inte ska användas på ett tag för att inte tiden och andra lagrade uppgifter ska raderas ur minnet. Byt ut batterierna mot nya batterier efter kya ett år, eftersom radion förbrukar batteristrom även under detta förhållande.

Att observera angående batterier

- Ladda inte upp engångsbatterier.
- Bär inte batterier tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Ett batteri kan bli mycket varmt om dess plus- och minuspoler räkar komma i kontakt med varandra via ett metallföremål.
- Lämna inte kvar urladdade batterier inuti radion, när radion inte ska användas på ett bra tag. Ta ut batterierna för att undvika skador på grund av batterileckage och korrosion.

Tidsinställning

AM 12:00 eller 0:00 blinkar i teckenfönstret efter att batterierna sat's i för första gången. Tiden kan ställas in beroende av om radion är på eller inte.

- 1 Tryck på CLOCK, så att indikatorerna i teckenfönstret slutar blinka.
- 2 Håll CLOCK intryckt och tryck på TIME ADJUST + eller - tills korrekt tid visas i teckenfönstret. Kolonet : börjar blinka och klockan börjar gå samtidigt som CLOCK släpps upp.
- Tidsvisnings sättet varierar beroende på modell. 12-timmars tidsvisnings sätt: AM 12:00 = midnatt, PM 12:00 = middag 24-timmars tidsvisnings sätt: 0:00 = midnatt, 12:00 = middag
- Snabbtidsinställning: håll + eller - intryckt samtidigt som CLOCK hålls intryckt
- Exakt tidsinställning: håll + eller - intryckt sekunder; lysna på tidsignalen och släpp upp CLOCK i exakt rätt ögonblick enligt punkt 2.

Radiomottagning

Manuell stationsinställning

- 1 Tryck på RADIO ON för att slå på radion. En väglängd och en frekvens visas i några sekunder i teckenfönstret, varefter gållande tid ater visas där.
- 2 Tryck lämpligt antal gånger på BAND för att välja önskad väglängd. Denna radio har två väglängder för FM, nämligen FM1 och FM2. Välj vilken som helst av dessa två väglängder för att lyssna på en FM-station.
- 3 Tryck lämpligt antal gånger på TUNE/TIMER ADJUST + eller - för att ställa in önskad station.
- 4 Vrid på VOL för att reglera volymnivån.

- Hur radion slås av: tryck på OFF.
- Tydligare radiomottagning Vid TV/WEATHER/FM-mottagning (III. B): bind fast FM-trådatennerna i sugkoppen. Sträck ut och justera antennen och fäst sedan sugkoppen på väggen i det läge där mottagningskvaliteten blir så bra som möjligt.

Vid AM(MV)/LV-mottagning: vrid radion på det horisontella planet tills mottagningskvaliteten blir optimal. Radion har en inbyggd ferrietstavantenn.

WEATHER-mottagning (gäller endast modellen till Nord- och Sydamerika)

- 1 Tryck på RADIO ON för att slå på radion.
- 2 Tryck på WEATHER för att koppla in mottagning på väglängden WEATHER. WEATHER visas i teckenfönstret. Kanalen 1 till 5 på väglängden WEATHER är förinställda under nummernapparna PRESET TUNING 1 till 5. Vaj den kanal vars sändningar hörs tydligast.

Återgång till tidigare vald väglängd: tryck på BAND.

Förvalsstationer

Upp till 5 förvalsstationer på varje väglängd kan lagras i minnet: 10 stationer på FM (5 på FM1 och 5 på FM2) och 5 stationer på vardera MV och/ eller LV.

Lagring av en förvalsstation i minnet

Exempel: lagring av en AM-station med stationsfrekvensen 1260 kHz under nummernapp 2.

- 1 Tryck på RADIO ON för att slå på radion.
- 2 Ställ in AM-stationen 1260 kHz (vi hänvisar till Manuell stationsinställning).
- 3 Håll önskad nummernapp PRESET TUNING/PRESET TIMER (i detta fall 2) intryckt tills två korta pip hörs.

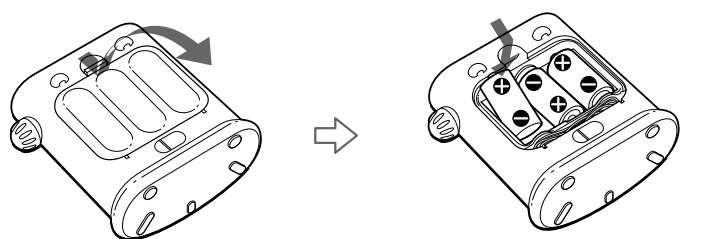


Frekvensen visas i några sekunder i teckenfönstret, varefter tiden åter visas där.

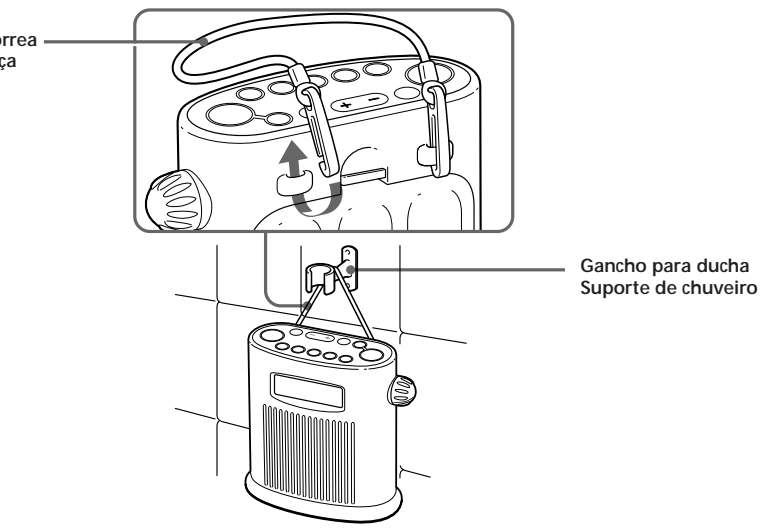
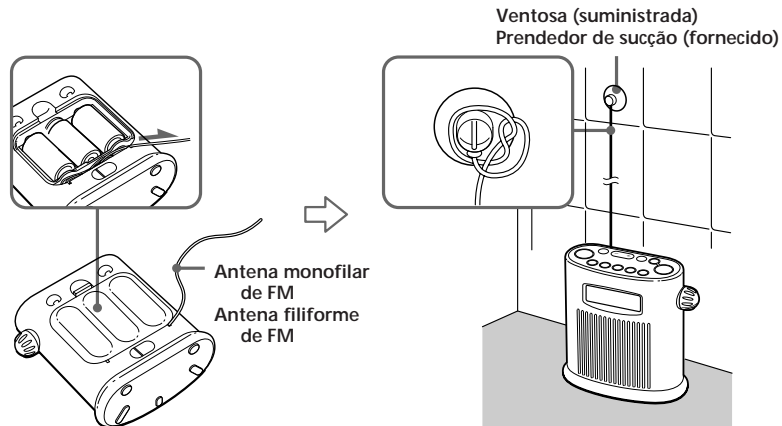
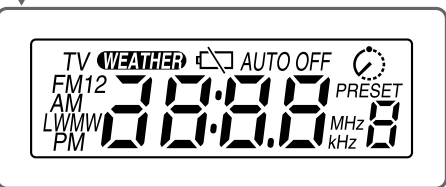
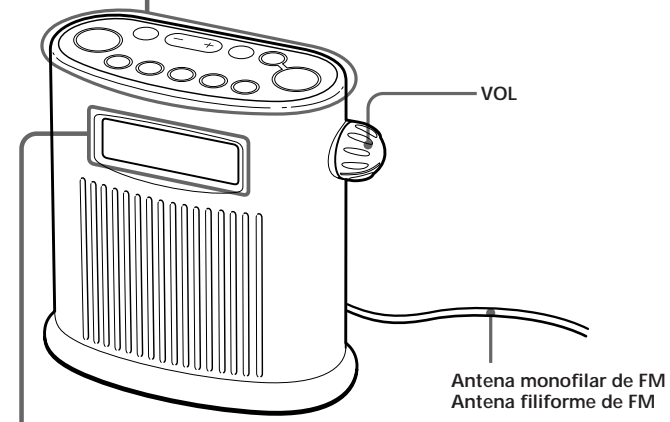
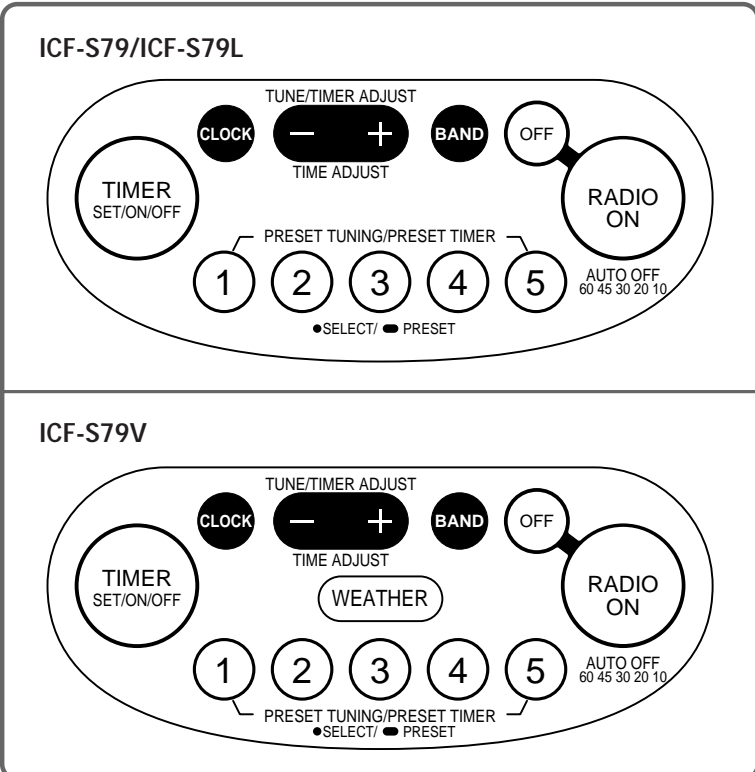
- Ändring av förvalsstation: lagra en ny station under samma nummernapp. Den tidigare stationen ersätts av den nya.

Snabbval av önskad förvalsstation

- 1 Tryck på RADIO ON.
- 2 Tryck lämpligt antal gånger på BAND för att välja önskad väglängd.
- 3 Tryck på den nummernapp bland knapparna PRESET TUNING/PRESET TIMER som innehåller önskad förvalsstation.
- 4 Vrid på VOL för att reglera volymnivån. Efter några sekunder visas tiden åter i teckenfönstret, istället för frekvensen, men förvalsnmret fortsätter däremot att visas där.



R 14 (C) x 3



Antes de comenzar

¡Muchas gracias por la adquisición de esta radio Sony! Esta radio le ofrecerá muchas horas de servicio fiable y placer de escucha. Antes de utilizar la radio, lea detenidamente este manual, y consérvelo para futuras referencias.

Este manual de instrucciones cubre los modelos siguientes: ICF-S79, ICF-S79L e ICF-S79V. A continuación se indican sus diferencias.

Número de modelo	Banda
ICF-S79	FM/AM
ICF-S79L	FM/MW/LW
ICF-S79V	TV/WEATHER/FM/AM

Características

- Resistencia a las salpicaduras: usted podrá escuchar la radio mientras esté duchándose.
- Temporizador de cuenta atrás de 90 minutos con 5 preajustes.
- Función de desconexión automática de la radio después de la duración preajustada.
- Sintonizador sintonizado con bucle de enganche de fase (PLL). 5 teclas de memorización para preajustar sus emisoras favoritas a fin de poder sintonizarlas fácilmente.

Instalación de las pilas (Consulte la Fig. A)

Seque las gotas de agua de la radio. Después abra la tapa de la parte posterior de la radio. Instale tres pilas R14 (tamaño C) (no suministradas) con la polaridad correcta y cierre la tapa hasta que chasque.

Duración de las pilas
Utilizando pilas R14 (tamaño C) Sony

	(Horas aproximadas)
	AM(MW)/LW FM TV/WEATHER
ICF-S79	110 80 —
ICF-S79L	110 80 —
ICF-S79V	110 80 65

Reemplazo de las pilas

- Cuando las pilas se debiliten, el sonido se oírá débil o distorsionado. Después parpadeará "00". En este caso, reemplace las pilas por otras nuevas. Cuando las pilas se agoten completamente, la radio y el temporizador se desconectarán y se visualizará "00".
- Antes de reemplazar las pilas, cerciórese de que la alimentación de la radio esté desconectada.
- Después de haber reemplazado las pilas, presione **RADIO ON**, y \square desaparecerá.
- Reemplace las pilas antes de un minuto. De lo contrario, los datos del reloj y de las emisoras almacenadas se borrarán de la memoria, y en el visualizador parpadeará "AM 12:00" o "0:00" cuando insista pilas nuevas.
- Para conservar los ajustes del reloj y de la memoria, mantenga pilas en buen estado dentro de la radio incluso aunque no vaya a utilizarla durante mucho tiempo. Reemplace las pilas por otras nuevas una vez al año, porque la energía de las mismas se consumirá incluso en esta condición.

Notas sobre las pilas

- No cargue las pilas.
- No transporte las pilas con monedas ni otros objetos metálicos. Si cortircuitase accidentalmente los terminales positivo y negativo de las pilas con un objeto metálico, podría producirse calor.
- No deje pilas agotadas en la radio cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo. Extraígalas para evitar el daño que podría causar su electroito en caso de fugarse.

Ajuste del reloj

Cuando instale por primera vez las pilas, en el visualizador parpadeará "AM 12:00" o "0:00". El reloj podrá ajustarse con la radio conectada o desconectada.

- Para parar el parpadeo del visualizador, presione **CLOCK**.
- Manteniendo presionada **CLOCK**, presione **TIME ADJUST** + o – hasta que en el visualizador aparezca la hora correcta. Cuando suelte **CLOCK**, empezará a parpadear ":" y el reloj se pondrá en funcionamiento.
- El sistema de indicación de la hora variará dependiendo del modelo. Sistema de 12 horas: "AM 12:00" = medianoche, "PM 12:00" = mediodía Sistema de 24 horas: "0:00" = medianoche, "12:00" = mediodía.
- Para ajustar rápidamente la hora actual, mantenga presionada la tecla + o – manteniendo pulsada la tecla **CLOCK**.
- Para ajustar la hora actual desde cero segundos, suelte **CLOCK**, en el paso 2, al oír la señal horaria.

Operación de la radio

Sintonía manual

- Presione **RADIO ON** para conectar la alimentación de la radio. En el visualizador aparecerán durante algunos segundos la banda y la frecuencia. Después, el visualizador volverá a la indicación de la hora actual.
- Presione repetidamente **BAND** para seleccionar la banda deseada. Existen dos bandas de FM (FM1 y FM2), y usted podrá escuchar cualquiera de ellas.
- Sintonice una emisora presionando **TUNE/TIMER ADJUST** + o –.
- Ajuste el volumen utilizando **VOL**.

- Para desconectar la alimentación de la radio, presione **OFF**.
- Para mejorar la recepción de la radio **TV/WEATHER/FM** (Consulte la Fig. B): Ate la antena monofilar de FM a la ventosa. Extienda y ajuste la antena. Pegue la ventosa en la pared de forma que obtenga la óptima recepción.
- AM(MW)/LW**: Gire horizontalmente la unidad hasta obtener la óptima recepción. Pegue la ventosa en la pared de forma que obtenga la óptima recepción.

Para escuchar la banda **WEATHER** (Modelo para Norte y Sudamérica solamente)

- Presione **RADIO ON** para conectar la alimentación de la radio.
- Presione **WEATHER** para cambiar a la banda **WEATHER** (información sobre el tiempo). En el visualizador aparecerá "WEATHER". Los canales de la banda **WEATHER** 1 a 5 están preajustados en los botones **PRESET TUNING** 1 a 5. Elija la emisora de mejor recepción.

Para cambiar a la banda anterior, presione **BAND**.

Sintonía memorizada

Usted podrá memorizar hasta 5 emisoras para cada banda: 10 de FM (5 en FM1 y otras 5 en FM2), y 5 más para MW y/o LW.

Memorización de una emisora
Ejemplo: Para almacenar 1260 kHz de AM en la tecla de memorización 2.

- Presione **RADIO ON** para conectar la alimentación de la radio.
- Sintonice 1260 kHz de AM (Consulte "Sintonía manual").
- Mantenga pulsada la tecla **PRESET TUNING** deseada (en este caso 2) hasta que oiga dos pitidos cortos.



La frecuencia aparecerá durante algunos segundos, y después el visualizador volverá a la indicación de la hora actual.

- Para cambiar una emisora memorizada, memorice otra nueva en la tecla deseada. La nueva emisora reemplazará a la anterior.

Sintonía de una emisora memorizada

- Presione **RADIO ON**.
- Presione repetidamente **BAND** para seleccionar la banda deseada.
- Presione la tecla **PRESET TUNING/PRESET TIMER** deseada.
- Ajuste el volumen utilizando **VOL**. Después de algunos segundos, el visualizador volverá a la hora actual, pero la indicación del número de memorización permanecerá.

Utilización del temporizador de cuenta atrás

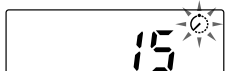
La alarma del zumbador sonará cuando haya transcurrido el tiempo de cuenta atrás. La alarma del zumbador podrá utilizarse con la alimentación de la radio conectada o desconectada.

El tiempo de cuenta atrás podrá ajustarse a intervalos de 1 minuto entre 1 y 90 minutos.

- Presione **TIMER-SET/ON/OFF**. En el visualizador aparecerá "0" y "0" .



- Mientras esté visualizándose "0", presione **TUNER/TIMER ADJUST** + o – hasta que en el visualizador aparezca el tiempo de cuenta atrás deseado
- Presione **TIMER-SET/ON/OFF**. Usted oírá dos pitidos cortos, y "0" comenzará a parpadear, indicando que el timer ha quedado ajustado.



Cuando transcurra el tiempo de cuenta atrás, el zumbador se silenciará, y la visualización parpadeará.



- Para silenciar el zumbador, presione **TIMER-SET/ON/OFF**. Si no lo silencia, el zumbador sonará durante 60 minutos.
- Mientras el temporizador esté realizando la cuenta atrás, el visualizador mostrará el tiempo restante. Para hacer que se visualice la hora actual, presione **CLOCK**. Para comprobar la emisora que esté escuchando, presione ligeramente **TUNE/TIMER ADJUST** + o –. La banda y la frecuencia aparecerán durante algunos segundos.
- Para cancelar el temporizador durante la cuenta atrás, presione **TIMER-SET/ON/OFF**. El temporizador de cuenta atrás se cancelará y en el visualizador aparecerá la hora actual.

Utilización de las teclas PRESET TIMER

Usted podrá utilizar el temporizador de cuenta atrás con las teclas **PRESET TIMER**.

- Presione **TIMER-SET/ON/OFF**.
- Presione la tecla **PRESET TUNING/PRESET TIMER** deseada. En el visualizador aparecerán "0", el tiempo de cuenta atrás, y "0", el tiempo de cuenta atrás, y "0" el tiempo de memorización. El tiempo de cuenta atrás inicial para las teclas **PRESET TIMER** 1 a 5 es de 3, 10, 20, 40, y 60 minutos respectivamente.
- Vuelva a presionar **TIMER-SET/ON/OFF**. Usted oírá dos pitidos cortos, y "0" comenzará a parpadear. Cuando transcurra el tiempo de cuenta atrás, el zumbador se silenciará, y la visualización parpadeará.

Preajuste de un tiempo de cuenta atrás

Usted también podrá asignar el tiempo de cuenta atrás que dese a cada una de las cinco teclas de memorización.

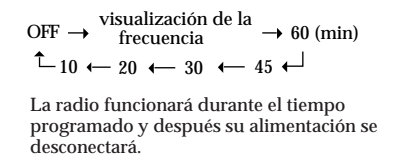
- Ajuste el temporizador (Consulte los pasos 1 y 2 de "Utilización del temporizador de cuenta atrás").
- Mantenga presionada la tecla **PRESET TUNING/PRESET TIMER** deseada hasta que oiga dos pitidos cortos. El tiempo de cuenta atrás visualizado habrá quedado almacenado.

- Cuando asigne un tiempo de cuenta atrás a una tecla de memorización, el inicialmente asignado será reemplazado por el nuevo. Sin embargo, el tiempo de cuenta atrás preajustado volverá a su ajuste inicial cuando reemplace las pilas.
- Para comprobar la emisora que esté escuchando, presione ligeramente **TUNE/TIMER ADJUST** + o –. La banda y la frecuencia aparecerán durante algunos segundos.

Otras características Función de desconexión automática

La función de desconexión automática desconectará la alimentación de la radio después del tiempo programado.

- Presione **RADIO ON/AUTO OFF**. La radio se desconectará con la primera presión. Cada vez que vuelva a presionarla, el tiempo hasta la desconexión automática cambiará de la forma siguiente:



La radio funcionará durante el tiempo programado y después su alimentación se desconectará.

- Para desconectar la alimentación de la radio antes de que haya transcurrido el tiempo programado, presione **OFF**.

Utilización de la correa (Consulte la Fig. D)

Utilice la correa como se muestra en la ilustración.

- La correa es solamente para colgar la radio; no la utilice para transportarla.

Precauciones

- Alimente la unidad solamente con 4.5 V CC utilizando tres pilas R14 (tamaño C) (no suministradas).
- La placa de características en la que se indica la tensión, etc., se encuentra en la base de la unidad.
- No deje la unidad en un lugar cercano a una fuente térmica como un radiador o un conducto de ventilación, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones, o golpes.
- No deje la unidad en un lugar cae algún objeto sólido o líquido, extráigale las pilas, y haga que sea comprobada por personal cualificado.
- Cuando la caja se haya ensuciado, límpiela con un paño suave humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que podría dañar el acabado.

NO SUMERJA LA UNIDAD EN AGUA
Este producto no ha sido diseñado para sumergirse en agua ni para estar en contacto continuo con ella.

- Abra la tapa del compartimiento de las pilas con las manos secas y donde no pueda entrar agua dentro de la unidad.
- Las pilas pueden verse negativamente afectadas por la exposición prolongada a la humedad. Por lo tanto, se recomienda extraerlas, secarlas, y comprobar la corrosión periódicamente.
- No exponga la unidad a agua de más de 70°C (158°F) durante mucho tiempo.
- Si la unidad se humedece, o si cae accidentalmente en el agua, séquela con un paño suave.
- No toque la unidad con las manos humedecidas con espuma de jabón.

Si tiene cualquier pregunta, consulte a su proveedor Sony.

Especificaciones

Gama de frecuencias:

Modelo para Norte y Sudamérica		
Banda	ICF-S79V	Intervalo entre canales
FM	87.5 – 108 MHz	0.1 MHz
AM	530 – 1.710 kHz	10 kHz
TV	Canales 2 – 13	—
WEATHER	Canales 1 – 5	—

Modelo para otros países			
Banda	ICF-S79	ICF-S79L	Intervalo entre canales
FM	87.5 – 108 MHz	87.5 – 108 MHz	0.05 MHz*
AM(MW)	531 – 1.602 kHz	531 – 1.602 kHz	9 kHz
LW	—	153 – 279 kHz	9 kHz

* La indicación de la frecuencia aumentará o se reducirá en pasos de 0.1 MHz. Por ejemplo, tanto 88.00 como 88.05 MHz se visualizarán como "88.0 MHz".

Visualización de la hora:
Modelo para Norte y Sudamérica: sistema de 12 horas
Modelo para otros países: sistema de 24 horas
Altavoz:
7.7 cm, 8 ohmios
Salida de potencia:
220 mV (al 10% de distorsión armónica)
Alimentación:
4.5 V CC, tres pilas de tamaño C (R14)
Dimensiones: Aprox. 143,5 x 139 x 67 mm (an/al/prf), incluyendo partes y controles salientes
Masa: Aprox. 523 g, incluyendo las pilas
Accesorios suministrados: Ventosa (1), Correa (1)
*Modelo para Norte y Sudamérica solamente

El diseño y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Preliminares

Obrigado por escolher o rádio Sony. Este irá proporcionar-lhe muitas horas de desempenho confiável e audição prazerosa. Antes de operar o rádio, leia estas instruções completamente e guarde-o para consultas futuras.

Estas instruções cobrem os modelos: ICF-S79, ICF-S79L e ICF-S79V. As diferenças são mostradas abaixo:

Número do Modelo	Banda
ICF-S79	FM/AM
ICF-S79L	FM/MW/LW
ICF-S79V	TV/WEATHER/FM/AM

Características

- Resistente a respingos; pode-se escutar o rádio enquanto se banha no chuveiro.
- Temporizador regressivo de 90 minutos com 5 pré-ajustes temporizados.
- Função AUTO OFF que desliga automaticamente o rádio após um intervalo de tempo pré-ajustado.
- Sintonizador sintonizado PLL (elo de fase sincrona) com 5 teclas de programação de memória que pré-ajustam as suas estações favoritas para uma fácil sintonização.

Instalação das pilhas

(Veja a fig. A)

Limpe todos os respingos d'água do rádio. Então, abra a tampa na parte traseira do rádio. Instale três pilhas R14 (tamanho C), não fornecidas, observando a correspondência correta dos pólos, e feche a tampa até produzir um clique.

Tempo de duração da pilha
Com pilhas Sony R14 (tamanho C) (Horas aprox.)

	AM(MW)/LW FM TV/WEATHER
ICF-S79	110 80 —
ICF-S79L	110 80 —
ICF-S79V	110 80 65

Substituição das pilhas

- Quando as pilhas ficarem fracas, o som tornar-se-á débil e distorcido, e o indicador «00» piscará. Troque as pilhas por outras novas. Quando as pilhas ficarem completamente descarregadas, o rádio e o temporizador serão desligados e «00» será exibido no mostrador.
- Antes de efectuar a troca das pilhas, certifique-se de que o rádio está desligado.
- Após substituir as pilhas, carregue em **RADIO ON** e «00» desaparecerá.
- Substitua as pilhas dentro do intervalo de 1 minuto. Caso contrário, as memórias do relógio e das estações programadas serão apagadas, e «AM12:00» ou «0:00» irá piscar no mostrador quando as pilhas forem instaladas.
- Para conservar os dados do acerto do relógio e do ajuste da memória, mantenha as pilhas com carga no rádio mesmo quando não for utilizar o aparelho por um longo intervalo de tempo. Substitua as pilhas por outras novas em aproximadamente um ano, visto que a carga das pilhas é consumida mesmo nesta condição.

Notas sobre as pilhas

- Não recarregue as pilhas secas.
- Não transporte pilhas junto com moedas ou outros objetos metálicos. Do contrário, poderá ocorrer geração de calor, se os terminais positivo e negativo das pilhas entrarem acidentalmente em contacto com objetos metálicos.
- Não deixe pilhas esouridas no rádio quando não for utilizar o aparelho por um longo intervalo de tempo. Remova as pilhas para evitar avarias decorrentes de vazamento e posterior corrosão das mesmas.

Acerto do relógio

«AM12:00» ou «0:00» irá piscar no mostrador ao serem instaladas as pilhas pela primeira vez. O relógio pode ser acertado com o rádio ligado ou desligado.

- Carregue em **CLOCK** para fazer parar de piscar o mostrador.
- Mantenha pressionada **CLOCK** e, então, carregue em **TIME ADJUST** + ou – até que a hora correcta apareça no mostrador. Ao soltar **CLOCK**, «» passará a piscar e iniciará o funcionamento do relógio.
- O sistema do relógio varia de acordo com o modelo adquirido. Ciclos de 12 horas: «AM12:00» = meia-noite, «PM12:00» = meio-dia. Ciclos de 24 horas: «0:00» = meia-noite, «12:00» = meio-dia.
- Para acertar a hora corrente rapidamente, mantenha pressionada a tecla + ou – enquanto carrega em **CLOCK**.
- Para acertar a hora corrente com a parte de zero segundos, no passo 2, solte **CLOCK** junto com um sinal informativo de hora.

Funcionamento do rádio

Sintonização manual

- Carregue em **RADIO ON** para ligar o rádio. A banda e a frequência irão aparecer no mostrador por alguns segundos. A seguir, a indicação da hora actual retornará ao mostrador.
- Carregue em **BAND** repetidamente para seleccionar a banda desejada. Há duas bandas para FM (FM1 e FM2); pode-se escutar uma das duas.
- Carregue em **TUNE/TIMER ADJUST** + ou – para sintonizar uma estação.
- Ajuste o volume, utilizando **VOL**.

- Para desligar o rádio, pressione **OFF**.
- Para melhorar a recepção do rádio: **TV/WEATHER/FM** (veja a fig. B): Fixe a antena filiforme de FM no prendedor de sucção. Estenda e ajuste a antena. Fixe o prendedor de sucção na parede onde obtiver a melhor recepção.
- AM(MW)/LW**: Gire o aparelho horizontalmente até obter uma recepção óptima. Há uma antena de barra de ferrite interna no aparelho.

Para escutar a banda **WEATHER** (válido apenas aos modelos para a América do Norte e América do Sul)

- Carregue em **RADIO ON** para ligar a alimentação do rádio.
- Carregue em **WEATHER** para seleccionar a banda **WEATHER**. Aparecerá no mostrador a mensagem "WEATHER". Os canais de 1 a 5 da banda **WEATHER** são programados para as teclas **PRESET TUNING** de 1 a 5. Escolha a transmissão de rádio que apresentar a melhor recepção.

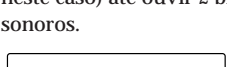
Para voltar à banda anterior, carregue em **BAND**.

Sintonização programada

Podem-se programar até 5 estações de cada banda: 10 estações em FM (5 estações em FM1, 5 estações em FM2) e 5 estações em MW e/ou LW.

Exemplo: Para ajustar AM 1260 kHz à tecla de memória 2.

- Carregue em **RADIO ON** para ligar o rádio.
- Sintonize AM 1260 kHz (Veja «Sintonização manual»).
- Mantenha pressionada a tecla **PRESET TUNING/PRESET TIMER** desejada (2, neste caso) até ouvir 2 breves sinais sonoros.



A frequência aparecerá por poucos segundos no mostrador e depois o mostrador retornará à exibição da hora actual.

- Para alterar a estação programada, programe uma nova estação para a tecla de sua escolha. A estação anterior será sobreposta pela nova estação.

Sintonização de estações programadas

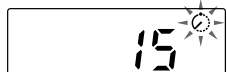
- Carregue em **RADIO ON**.
- Carregue em **BAND** repetidamente para seleccionar a banda desejada.
- Carregue na tecla **PRESET TUNING/PRESET TIMER** de sua escolha.
- Ajuste o volume com **VOL**. Após alguns segundos, o mostrador retornará à hora actual, porém a indicação do número de memória permanecerá.

Utilização do temporizador de contagem regressiva

O alarme por cigarra será desligado quando encerrar o tempo de contagem regressiva. Use o temporizador como um lembrete. O alarme por cigarra pode ser operado com o rádio ligado ou não.

O tempo de contagem regressiva pode ser ajustado em intervalos de 1 minuto, entre 1 e 90 minutos.

- Carregue em **TIMER-SET/ON/OFF**. «0» e «0» aparecerá no mostrador.
- Enquanto «0» estiver no mostrador, carregue em **TUNE/TIMER ADJUST** + ou – até que o tempo de contagem regressiva desejado apareça no mostrador.
- Carregue em **TIMER-SET/ON/OFF**. Ouvir-se-ão dois breves sinais sonoros e «0» começará a piscar; o temporizador está ajustado.



Quando encerrar o tempo de contagem regressiva, a cigarra será desligada e o mostrador começará a piscar.



- Para cessar a cigarra, carregue em **TIMER-SET/ON/OFF**. A cigarra irá tocar por 60 minutos se não for desligada.
- Enquanto o temporizador estiver em contagem regressiva, o mostrador exibirá o tempo remanescente. Para mostrar a hora actual, carregue em **CLOCK**. Para verificar a estação em audição, carregue em **TUNE/TIMER ADJUST** + ou – sucessivamente. A banda e a frequência aparecerão por poucos segundos.
- Para cancelar o temporizador durante a contagem regressiva, carregue em **TIMER-SET/ON/OFF**. O temporizador de contagem regressiva será cancelado e a hora actual aparecerá no mostrador.

Utilização das teclas PRESET TIMER

Pode-se usar o temporizador de contagem regressiva com as teclas **PRESET TIMER**.

- Carregue em **TIMER-SET/ON/OFF**.
- Carregue na tecla **PRESET TUNING/P**